KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e februari 1985 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1969 tot verruiming van de werkingssfeer van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot de nog niet beschermde personen", heeft de 28e februari 1985 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 18 février 1985, d'une demande d'avis, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1969 étendant le champ d'application de l'assurance-soins de santé obligatoire aux personnes non encore protégées", a donné le 28 février 1985 l'avis suivant :

AANHEF.

Van de in de tweede verwijzing vermelde wijzigingsbesluiten zijn die van 18 november 1969 en 12 mei 1975 niet meer van kracht; deze twee data moeten dan ook worden geschrapt.

Artikel 1.

In 1°, eerste lid, schrijve men : "... geldt niet voor de in artikel 3, tweede lid, bedoelde personen..."

De tekst van artikel 3, waarnaar wordt verwezen, maakt immers geen deel uit van het eerste lid, 2°, van dat artikel, maar vormt het tweede lid ervan.

Artikel 2.

Om dezelfde reden als vermeld onder artikel 1, wijzige men de structuur en de tekst van artikel 2 als volgt :

"Artikel 2.-

In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de 1° en 2° door de volgende bepalingen vervangen :
"1° aangesloten zijn ...
2° ... genoemde voorwaarden."

.../...

2° het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling : "Zijn van het volbrengen ... koninklijk besluit van 4 november 1963".

De tekst van het derde lid van artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 juni 1969, waaraan geen wijzigingen worden aangebracht, dient uit het ontwerp te worden geschrapt.

Artikel 3.

In de inleidende zin schrappe men de data 18 november 1969 en 12 mei 1975, vermits, zoals boven al is opgemerkt, de desbetreffende besluiten niet meer van kracht zijn.

Zorgvuldigheidshalve mag worden opgemerkt dat het oorspronkelijk derde lid van artikel 4 van het koninklijk besluit van 28 juni 1969 opgeheven werd bij het koninklijk besluit van 13 juli 1981.

Wanneer in artikel 3 van het ontwerp verwezen wordt naar het "derde" en het "vijfde" lid, gaat het om de leden die oorspronkelijk het "vierde lid", respectievelijk het "zesde lid" waren.

PREAMBULE.

Les arrêtés modificatifs des 18 novembre 1969 et 12 mai 1975 visés dans le deuxième référant ne sont plus en vigueur; ces deux dates doivent dès lors être supprimées.

Article 1er.

Au 1°, alinéa 1er, il faut lire : "... n'est pas applicable aux personnes ..., visées à l'article 3, alinéa 2, ...".

Le texte de l'article 3, auquel il est fait référence, ne fait pas partie de l'alinéa 1er, 2°, dudit article mais en constitue l'alinéa 2.

Article 2.

Pour la même raison que celle qui a été indiquée à propos de l'article 1er, il conviendrait de modifier la structure et la rédaction de l'article 2 comme suit :

"Article 2.-

A l'article 3 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

.../...

1° dans l'alinéa 1er, les 1° et 2° sont remplacés par les dispositions suivantes :
"1° être affiliés ...
2° ... dans les conditions prévues au 1°, a), b) et c)."

2° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :
"Sont dispensés ... de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 précité".

Le texte de l'alinéa 3 de l'article 3 de l'arrêté royal du 28 juin 1969, qui ne subit pas de modifications, doit être écarté du projet.

Article 3.

Dans la phrase liminaire, l'on supprimera les dates des 18 novembre 1969 et 12 mai 1975, les arrêtés visés ayant cessé d'être en vigueur, ainsi qu'il a déjà été dit.

Par souci de précision, on peut relever que l'alinéa 3 originel de l'article 4 de l'arrêté royal du 28 juin 1969 a été abrogé par l'arrêté royal du 13 juillet 1981.

Lorsque l'article 3 du projet se réfère à "l'alinéa 3" et à "l'alinéa 5" dudit article, il s'agit donc des alinéas qui, à l'origine, formaient respectivement "l'alinéa 4" et "l'alinéa 6".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

de Heer :
Monsieur : J. VERMEIRE,
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

de Heren : S. FREDERICQ,

Messieurs : G. SCHRANS,

Mevrouw : M. BENARD,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de Heer H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.